



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните

2010/0377(COD)

30.6.2011

ИЗМЕНЕНИЯ 201 - 332

Проектодоклад
János Áder
(PE464.978v01-00)

относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват
опасни вещества

Предложение за директива
(COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

AM\872294BG.doc

PE467.346v02-00

BG

Единство в многообразието

BG

Изменение 201
Åsa Westlund

Предложение за директива
Член 14 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки осигуряват **възможност** на обществеността **да даде своето становище** по следните въпроси:

Изменение

1. Държавите-членки осигуряват **ранни и ефективни възможности** на обществеността **да дава своя принос в процеса на вземане на решения** по следните въпроси **и процедури**:

Or. en

Изменение 202
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Член 14 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки осигуряват **възможност** на обществеността **да даде своето становище по** следните въпроси:

Изменение

1. Държавите-членки осигуряват **ранни и ефективни възможности** на обществеността **да взема участие по** следните въпроси **и процедури**:

Or. en

Обосновка

Следва да се използва стандартната формулировка.

Изменение 203
Антония Първанова, Владко Тодоров Панайотов, Corinne Lepage

Предложение за директива
Член 14 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки осигуряват **възможност** на обществеността **да даде своето становище по** следните въпроси:

Изменение

1. Държавите-членки осигуряват **ранни и ефективни възможности** на обществеността **да взема участие по** следните въпроси:

Or. en

Обосновка

За да се постигне последователност с Орхуската конвенция, се използва същата формулировка като тази, залегнала в член 24 от Директивата относно промишлените емисии.

Изменение 204
Holger Kraemer

Предложение за директива
Член 14 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки осигуряват възможност на обществеността да даде своето становище по следните въпроси:

Изменение

1. Държавите-членки осигуряват възможност, **в случаите с предприятия с по-високо ниво на опасност**, на обществеността да даде своето становище по следните въпроси:

Or. de

Обосновка

Широкото участие на обществеността, предлагано от Комисията, следва да се ограничи в областта на предприятията с по-високо ниво на опасност, което е от особено значение. В противен случай компетентните органи в държавите-членки ще бъдат изправени пред практически непреодолими предизвикателства, без никакви очаквани ползи от гледна точка на увеличаване на знанията или подобряване на безопасността. Настоящата практика при предприятията с по-ниско ниво на опасност е вече изпитана и проверена.

Изменение 205
Антония Първанова, Владко Тодоров Панайотов, Corinne Lepage, Åsa Westlund

**Предложение за директива
Член 14 – параграф 1 – буква га) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) доклад за безопасност съгласно член 9.

Or. en

Обосновка

Тъй като докладите за безопасност са основен елемент, който показва, че опасностите от големи аварии и възможните сценарии за големи аварии са идентифицирани и че са взети необходимите мерки за предотвратяване на такива аварии, от съществено значение е да се даде възможност за провеждане на консултации с широката общественост по този въпрос.

**Изменение 206
Sabine Wils**

**Предложение за директива
Член 14 – параграф 1 – буква га) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) докладите за инспекции, предоставяни от компетентните органи в рамките на четири месеца след приключването на инспекцията.

Or. en

Обосновка

За да бъде допълнена информацията за обществеността и гражданите да бъдат уведомени за актуализираните предписани мерки, публикациите на докладите за инспекции следва да бъдат предоставени в съответствие с препоръката на ЕП и на Съвета 331 от 4.4.2001 г.

**Изменение 207
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Предложение за директива
Член 14 – параграф 2 – буква ж)**

Текст, предложен от Комисията

ж) подробни данни за организирането на **участие на обществеността и на** обществено обсъждане съгласно параграф 5.

Изменение

ж) подробни данни за организирането на обществено обсъждане съгласно параграф 5.

Or. it

Изменение 208
Holger Krahnmer

Предложение за директива
Член 14 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите-членки осигуряват, че в подходящи срокове на заинтересованата общественост се предоставя следното:

а) в съответствие с националното законодателство, основните доклади и становища, предадени на компетентния орган или органи по времето, когато заинтересованата общественост е била информирана в съответствие с параграф 2;

б) в съответствие с разпоредбите на Директива 2003/4/ЕО, информация, различна от посочената в параграф 2, която се отнася до въпросното решение и която е станала достъпна едва след като заинтересованата общественост е била информирана в съответствие с параграф 2.

Изменение

заличава се

Or. de

Обосновка

Директива 2003/4/ЕО определя подробни разпоредби относно публичния достъп до информация за околната среда. Освен това тя определя и разпоредби относно правата на участниците в процеса. За да се избегне дублиране, параграфи 3 до 6

могат да бъдат заличени.

Изменение 209
Holger Kraemer

Предложение за директива
Член 14 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Държавите-членки осигуряват на заинтересованата общественост възможност да представи коментари и мнения пред компетентния орган преди вземане на решение, както и надлежно отчитане при вземането на решение на резултатите от проведените обсъждания по параграф 1.

заличава се

Or. de

Обосновка

Директива 2003/4/ЕО определя подробни разпоредби относно публичния достъп до информация за околната среда. Освен това тя определя и разпоредби относно правата на участниците в процеса. За да се избегне дублиране, параграфи 3 до 6 могат да бъдат заличени.

Изменение 210
Pavel Ros

Предложение за директива
Член 14 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Държавите-членки осигуряват на заинтересованата общественост възможност да представи коментари и мнения пред компетентния орган преди вземане на решение, както и надлежно отчитане при вземането на решение на резултатите от проведените

4. Държавите-членки осигуряват на заинтересованата общественост *ранни* и *ефективни възможности да участва в процедурите* преди вземане на решение, както и надлежно отчитане при вземането на решение на резултатите от проведените обсъждания

обсъждания по параграф 1.

по параграф 1.

Or. en

Изменение 211
Holger Krahmer

Предложение за директива
Член 14 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Подробните условия за информиране на обществеността и обсъждания със заинтересованата общественост се определят от държавите-членки.

заличава се

Предоставят се разумни срокове за различните фази, които позволяват достатъчно време за информиране на обществеността, и за да може заинтересованата общественост да се подготви и да участва ефективно при вземането на решения по околната среда, предмет на разпоредбите на настоящия член.

Or. de

Обосновка

Директива 2003/4/ЕО предвижда подробни разпоредби относно публичния достъп до информация за околната среда. Освен това тя предвижда и разпоредби относно правата на участниците в процеса. За да се избегне дублиране, параграфи 3 до 6 могат да бъдат заличени.

Изменение 212
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Предложение за директива
Член 14 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Предоставят се разумни срокове за различните фази, които позволяват достатъчно време за информиране на обществеността, **и за да може заинтересованата общественост да се подготви и да участва ефективно при вземането на решения по околната среда, предмет на разпоредбите на настоящия член.**

Изменение

Предоставят се разумни срокове за различните фази, които позволяват достатъчно време за информиране на обществеността, **в съответствие с разпоредбите на настоящия член, но без ненужно да се удължават или усложняват сроковете за вземане на решения и свързаните с това практически мерки;**

Or. it

Изменение 213 Holger Kraemer

Предложение за директива Член 14 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Държавите-членки трябва да осигурят, че когато се вземат съответните решения, компетентният орган трябва да предоставя на обществеността:

а) съдържанието на решението и основанията, на които се базира, включително евентуални последващи актуализации;

б) резултатите от консултациите, проведени преди вземане на решението, и обяснение за начина, по който те са взети предвид в това решение.

Изменение

заличава се

Or. de

Обосновка

Директива 2003/4/ЕО предвижда подробни разпоредби относно публичния достъп до информация за околната среда. Освен това тя предвижда и разпоредби относно правата на участниците в процеса. За да се избегне дублиране, параграфи 3 до 6

могат да бъдат заличени.

Изменение 214
Paolo Bartolozzi

Предложение за директива
Член 14 – параграф 6 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) резултатите от консултациите, проведени преди вземане на решението, **и обяснение за начина, по който те са взети предвид в това решение.**

Изменение

б) резултатите от консултациите, проведени преди вземане на решението.

Or. it

Изменение 215
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Предложение за директива
Член 14 – параграф 6 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) резултатите от консултациите, проведени преди вземане на решението, **и обяснение за начина, по който те са взети предвид в това решение.**

Изменение

б) резултатите от консултациите, проведени преди вземане на решението.

Or. it

Обосновка

„Орхуската директива“ не съдържа разпоредбата, която настоящото изменение се опитва да премахне. При това положение, не е налице каквато и да било явна нужда от въвеждане на система, носеща определен риск от трансформиране на чисто техническа процедура за вземане на решения в политически процеси без каквато и да било техническа основа.

Изменение 216
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Член 15 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Информация, която се предоставя от оператора след голяма авария

Информация, която се предоставя от оператора **и действия, които се предприемат** след голяма авария

Or. en

Обосновка

Този член не се отнася единствено до информацията, която трябва да бъде предоставена от оператора (параграф 1), но също така и до действията и стъпките, които трябва да бъдат предприети от компетентния орган и оператора (параграф 2).

Изменение 217
Sabine Wils

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – буква га) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) информира заинтересованата общественост относно съответната авария и относно мерките, предприети от оператора, и инициативите, проведени от компетентния орган.

Or. en

Обосновка

Съответната авария трябва да ангажира вниманието на заинтересованата общественост, на която трябва да се даде възможност да се запознае със съгласуваността на мерките, предприети както от оператора, така и от компетентния орган.

Изменение 218
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Член 17 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Компетентен орган

Компетентен орган **и форум**

Or. en

(Настоящото изменение е свързано с изменението към член 17, параграф 2 от същите автори.)

Обосновка

Форумът следва да се състои само от представители на компетентните органи, следователно заглавието трябва да бъде изменено.

Изменение 219
Holger Kraemer

Предложение за директива
Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Комисията редовно свиква форум, съставен от представители на компетентните органи на държавите-членки. Компетентните органи и Комисията си сътрудничат в дейности в подкрепа на изпълнението на настоящата директива.

заличава се

Or. de

Обосновка

IMPEL (Мрежата на Европейския съюз за прилагане и спазване на правото в областта на околната среда) и ССА (Комитетът на компетентните органи) вече предоставят на Комисията експертна консултация и помощ в тази област. Като се има предвид колко е важно бюджетите да се управляват пестеливо и ефективно, участието на допълнителен орган би имало обратен ефект и е ненужно.

Изменение 220
Corinne Lepage

Предложение за директива
Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията **редовно** свиква форум, съставен от представители на **компетентните органи на** държавите-членки. **Компетентните органи** и Комисията **си сътрудничат** в дейности в подкрепа на изпълнението на настоящата директива.

Изменение

2. Комисията **създава и** свиква **най-малко веднъж годишно** форум **Севезо**, съставен от представители на държавите-членки и **равно представителство между заинтересованите сектори, представители на работниците и неправителствените организации, които подкрепят опазването на околната среда. Този форум си сътрудничи с** Комисията в дейности в подкрепа на изпълнението **и техническото адаптиране** на настоящата директива.

Комисията получава становището на форума Севезо относно практическите мерки и по-специално относно такива, които се отнасят за следното:

- а) процедурния правилник на форума;**
- б) мандата на форума, като се вземат предвид въпросите, посочени в параграф 3.**

Комисията оповестява публично становищата на форума и ги взема предвид при процедурите, предвидени в настоящия член.

Or. en

Изменение 221
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията редовно свиква форум, съставен от представители на компетентните органи на държавите-членки. **Компетентните органи и Комисията си сътрудничат в дейности** в подкрепа на изпълнението на настоящата директива.

Изменение

2. Комисията редовно свиква форум, съставен от представители на компетентните органи на държавите-членки, **представители на сектора, работници и неправителствени организации, които подкрепят опазването на човешкото здраве и/или на околната среда**, в подкрепа на **прилагането**, изпълнението **и техническата адаптация** на настоящата директива.

Or. en

Обосновка

Форумът следва да включва и други заинтересовани страни и с него следва да бъдат провеждани консултации относно прилагането, изпълнението и техническата адаптация на настоящата директива. Не е необходима допълнителна клауза относно сътрудничеството между Комисията и компетентните органи, тъй като това следва да се приема за даденост.

Изменение 222

Åsa Westlund

Предложение за директива

Член 17 – параграф 2 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията създава и редовно свиква форум Севезо, съставен от представители на държавите-членки, представители на заинтересованите сектори, представители на работниците и неправителствените организации, които подкрепят опазването на околната среда и на човешкото здраве. Този форум си сътрудничи с Комисията в дейности в подкрепа на изпълнението, прилагането и техническата адаптация на настоящата

директива.

Or. en

Изменение 223

Edite Estrela

Предложение за директива

Член 17а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 17а

Процедура на равнище комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Директива 96/82/ЕО. Този комитет представлява комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. Всяко позоваване на този параграф ще бъде равносилно на позоваване на член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Or. en

Обосновка

Критериите, по които се определя кои предприятия с по-ниско ниво на опасност следва да въведат ППГА посредством система за управление на безопасността, следва да се определят чрез процедура, даваща възможност на комитета да извърши предварителна техническа оценка и да излезе със становище.

Изменение 224

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива

Член 18 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите-членки забраняват използването или пускането в експлоатация на всяко предприятие,

Държавите-членки забраняват използването или пускането в експлоатация на всяко предприятие,

инсталация или складово съоръжение или част от такива, където мерките, взети от оператора за предотвратяването или намаляването на големи аварии, са **сериозно** недостатъчни.

инсталация или складово съоръжение или част от такива, където мерките, взети от оператора за предотвратяването или намаляването на големи аварии, са **явно** недостатъчни, **включително в случаите, когато операторът не е предприел необходимите действия, посочени в доклада за инспекция, и в рамките на срока, определен с член 19, параграф 7.**

Or. en

Обосновка

Дали нещо е сериозно недостатъчно или не е, е въпрос на субективна преценка и следователно тази формулировка носи риск от спорно тълкуване. Всички явни недостатъци следва да водят до забрана върху използването. Неизпълнението на необходимите действия, посочени в доклада за инспекция, е явен недостатък и следва да води до забрана върху ползването.

Изменение 225

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива

Член 18 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки **могат да забранят** използването или пускането в експлоатация на всяко предприятие, инсталация или складово съоръжение или част от такива, ако операторът не е представил уведомление, доклади или друга информация, изисквана според настоящата директива в посочените срокове.

Изменение

Държавите-членки **забраняват** използването или пускането в експлоатация на всяко предприятие, инсталация или складово съоръжение или част от такива, ако операторът не е представил уведомление, доклади или друга информация, изисквана според настоящата директива в посочените срокове.

Or. en

Обосновка

Непредставянето на съответната информация следва да носи ясни последици, вместо да бъде по преценка на държава-членка.

Изменение 226
Riikka Manner

Предложение за директива
Член 19 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Въз основа на инспекционните планове, предвидени в параграф 3, компетентният орган редовно изготвя програми за редовни инспекции за всички предприятия, включващи честотата на **посещенията на място** за различните видове предприятия.

Изменение

Въз основа на инспекционните планове, предвидени в параграф 3, компетентният орган редовно изготвя програми за рутинни инспекции за всички предприятия, включващи честотата на **инспекциите** за различните видове предприятия.

Or. en

Изменение 227
Riikka Manner

Предложение за директива
Член 19 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Периодът между две **посещения на място** се основава на системно оценяване на опасностите от големи аварии в съответните предприятия **и** не надвишава една година за предприятия с по-високо ниво на опасност и три години за предприятия с по-ниско ниво на опасност. Ако при дадена инспекция е констатиран важен случай на неспазване на настоящата директива, в рамките на шест месеца се извършва допълнително посещение на място.

Изменение

Периодът между две **инспекции** се основава на системно оценяване на опасностите от големи аварии в съответните предприятия. **Периодът между две инспекции обичайно** не надвишава една година за предприятия с по-високо ниво на опасност и три години за предприятия с по-ниско ниво на опасност. **Въпреки това компетентният орган може да съкрати или удължи периода между две инспекции въз основа на систематично документираната оценка на опасностите от големи аварии и данните за спазването на изискванията на настоящата директива.** Ако при дадена инспекция е констатиран важен случай на неспазване

на настоящата директива, в рамките на шест месеца се извършва допълнително посещение на място.

Or. en

Обосновка

Съгласно Директивата Севезо II, предприятията с по-високо ниво на опасност се инспектират най-малко веднъж годишно. В някои държави-членки е било възможно да се съкрати или удължи периодът между две инспекции въз основа на систематичната оценка на опасностите от големи аварии и особено на данните за спазването на изискванията на Директивата Севезо II. Тъй като ресурсите за тези инспекции (съгласно Директивата Севезо) са ограничени в някои държави-членки, е необходимо да се запази тази възможност за гъвкавост в Директивата Севезо II, за да се избягват ненужни инспекции.

Изменение 228 Holger Krahnert

Предложение за директива Член 19 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Периодът между две посещения на място **се основава на системно оценяване на опасностите от големи аварии в съответните предприятия** и не надвишава една година за предприятия с по-високо ниво на опасност и три години за предприятия с по-ниско ниво на опасност. Ако при дадена инспекция е констатиран важен случай на неспазване на настоящата директива, в рамките на шест месеца се извършва допълнително посещение на място.

Изменение

Периодът между две посещения на място не надвишава една година за предприятия с по-високо ниво на опасност и три години за предприятия с по-ниско ниво на опасност, **освен ако компетентният орган не е разработил програма за инспекции, основана на системно оценяване на опасностите от големи аварии в съответните предприятия.** Ако при дадена инспекция е констатиран важен случай на неспазване на настоящата директива, в рамките на шест месеца се извършва допълнително посещение на място.

Or. en

Обосновка

Това затягане на законодателството в предложението на Комисията е неоправдано

от гледна точка на технологията на безопасност. Съществуващата система, при която се взема предвид програмата за инспекции, е доказала стойността си и предоставя на органите необходимата гъвкавост на ориентирана към нивото на риск програма за инспекции. Предлаганото изменение би натоварило операторите и органите с допълнителни разходи, без да доведе до подобряване на безопасността.

Изменение 229

Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

Предложение за директива

Член 19 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Периодът между две посещения на място се основава на системно оценяване на опасностите от големи аварии в съответните предприятия и не надвишава една година за предприятия с по-високо ниво на опасност и три години за предприятия с по-ниско ниво на опасност. Ако при дадена инспекция е констатиран важен случай на неспазване на настоящата директива, в рамките на шест месеца се извършва допълнително посещение на място.

Изменение

Периодът между две посещения на място се основава на системно оценяване на опасностите от големи аварии в съответните предприятия и не надвишава една година за предприятия с по-високо ниво на опасност и три години за предприятия с по-ниско ниво на опасност, ***освен ако компетентният орган не е изготвил систематична програма за инспекции, основана на оценката на опасностите от големи аварии в съответното предприятие.*** Ако при дадена инспекция е констатиран важен случай на неспазване на настоящата директива, в рамките на шест месеца се извършва допълнително посещение на място.

Or. it

Обосновка

Не е налице обосновка относно техническо или свързано с безопасността основание за затягане на законодателството по този начин. Действащата система, при която се взема предвид програмата за инспекции, надлежно е доказала своята ефективност и дава на органите необходимата гъвкавост на основана на действителния риск програма за инспекции.

Изменение 230

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Член 19 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Периодът между две посещения на място се основава на системно оценяване на опасностите от големи аварии в съответните предприятия и не надвишава една година за предприятия с по-високо ниво на опасност и **три** години за предприятия с по-ниско ниво на опасност. Ако при дадена инспекция е констатиран важен случай на неспазване на настоящата директива, в рамките на шест месеца се извършва допълнително посещение на място.

Изменение

Периодът между две посещения на място се основава на системно оценяване на опасностите от големи аварии в съответните предприятия и не надвишава една година за предприятия с по-високо ниво на опасност и **две** години за предприятия с по-ниско ниво на опасност. Ако при дадена инспекция е констатиран важен случай на неспазване на настоящата директива, в рамките на шест месеца се извършва допълнително посещение на място.

Or. en

Обосновка

Не е подходящо да се прилага същата честота на инспекциите за предприятията с по-ниско ниво на опасност като тази за инсталациите, носещи най-нисък риск съгласно Директивата относно индустриалните емисии (три години). Предприятията с по-ниско ниво на опасност следва да бъдат инспектирани най-малко на всеки две години, плюс една нерутинна инспекция на всеки две години (вж. изменението на член 19, параграф 6 от същите автори).

Изменение 231
Gaston Franco

Предложение за директива
Член 19 – параграф 5 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) участие на оператора в схемата на ЕС за управление и одит на околната среда (СУООС), в съответствие с Регламент (ЕО) № 1221/2009 на Европейския парламент и на Съвета¹⁵.

Изменение

в) участие на оператора в схемата на ЕС за управление и одит на околната среда (СУООС), в съответствие с Регламент (ЕО) № 1221/2009 на Европейския парламент и на Съвета¹⁵ **или в призната еквивалентна система за управление на околната среда.**

Or. fr

Обосновка

Признатите еквивалентни системи за управление на околната среда, извън СУООС, също следва да бъдат валидни варианти, например системите ISO, които много често се използват от многонационални корпорации. Това е в съответствие с буква а) от приложение III към настоящото предложение за директива.

Изменение 232

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива

Член 19 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. За проучване на сериозни жалби, тежки аварии и „квазиаварии“, произшествия и случаи на неизпълнение на изискванията се провеждат във възможно най-кратки срокове извънредни инспекции.

Изменение

6. За проучване на сериозни жалби, тежки аварии и „квазиаварии“, произшествия и случаи на неизпълнение на изискванията се провеждат във възможно най-кратки срокове извънредни инспекции – **веднъж годишно за предприятия с по-високо ниво на опасност и веднъж на всеки две години за предприятия с по-ниско ниво на опасност.**

Or. en

Обосновка

Извънредните (или необявени) инспекции следва да бъдат стандартно средство за проверка на съответствието на всички инсталации.

Изменение 233

Holger Krahnmer

Предложение за директива

Член 19 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. В рамките на **два** месеца след всяко посещение на място, компетентният орган съобщава на оператора

Изменение

7. В рамките на **шест** месеца след всяко посещение на място, компетентният орган съобщава на оператора

заклученията от посещението и всичките набелязани необходими действия. Компетентният орган осигурява операторът да предприеме всичките тези необходими действия в разумен срок от получаването на съобщението.

заклученията от посещението и всичките набелязани необходими действия. Компетентният орган осигурява операторът да предприеме всичките тези необходими действия в разумен срок от получаването на съобщението.

Or. de

Обосновка

По принцип органите трябва да проучват резултатите от инспекциите и да предлагат необходимите действия. Следователно предлаганият двумесечен срок е недостатъчен.

Изменение 234

Pavel Рос

**Предложение за директива
Член 19 – параграф 7а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7а. Докладът за инспекцията, с констатираните необходими действия, заедно с ясни крайни срокове за изпълнение на тези действия от оператора, се оповестява публично в рамките на 4 месеца след посещението на място.

Or. en

Изменение 235

Владко Тодоров Панайотов

**Предложение за директива
Член 19 – параграф 8а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

8а. На местата, които са оборудвани с най-добрите налични системи за технологичен контрол, инспекциите

могат да бъдат координирани с наличните данни за улесняване на инспекциите.

Or. en

Обосновка

Член 19 от проекта за директива е насочен към укрепване на критериите за инспектиране на промишлени съоръжения. Използването на най-доброто налично оборудване за мониторинг и контрол може да бъде начин за оптимизиране на инспекциите и получаваните от въпросните съоръжения резултати.

Изменение 236
Holger Kraemer

Предложение за директива
Член 20 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Държавите-членки осигуряват, че информацията по приложение V, или обобщена информация по приложение V, част 2, се предоставя на Комисията в електронен формат и се актуализира постоянно.

заличава се

Or. de

Обосновка

Съгласно член 13, параграф 1 информацията вече е разпространена в електронен формат до всички заинтересовани лица. Не става ясно каква цел се преследва посредством създаването на допълнителна база данни.

Изменение 237
Holger Kraemer

Предложение за директива
Член 20 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Комисията създава и поддържа актуална електронна база данни,

заличава се

съдържаща информацията, доставена от държавите-членки в съответствие с параграф 2.

Комисията, в тясно сътрудничество с държавите-членки, установява автоматизирани системи за обмен на данни и формуляр за докладване, които да се използват за съобщаване на информацията, посочена в параграф 2, до 1 януари 2015 г.

Or. de

Обосновка

Съгласно член 13, параграф 1 информацията вече е разпространена в електронен формат до всички заинтересовани лица. Не става ясно каква цел се преследва посредством създаването на допълнителна база данни.

Изменение 238
Richard Seeber

Предложение за директива
Член 20 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Комисията осигурява достъп на обществеността до базите данни, посочени в параграфи 3 и 5.

Изменение

7. Съгласно член 21 Комисията осигурява достъп на обществеността до базите данни, посочени в параграфи 3 и 5.

Or. en

Обосновка

Следва да се поясни, че задълженията за публикуване, предвидени в член 20, параграф 7, също са в изпълнение на принципите на Директивата относно достъпа до информация за околната среда.

Изменение 239
Holger Krahnert

Предложение за директива
Член 21

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 21

заличава се

Поверителност

1. Държавите-членки осигуряват, в интерес на прозрачността, изискване към компетентните органи да предоставят информация, получена съгласно настоящата директива, на всяко физическо или юридическо лице, което я поиска.

2. Исканията за информация, получени от компетентните органи съгласно настоящата директива, могат да бъдат отхвърлени, ако са изпълнени условията, посочени в член 4, параграф 2 от Директива 2003/4/ЕО.

3. Достъпът до пълната информация, посочена в член 13, параграф 2, букви б) и в), получена от компетентния орган, може да бъде отказан, ако операторът е поискал определени части от доклада за безопасността или списъка на опасните вещества да не се разкриват поради причините, предвидени в букви б), г), д) или е) на член 4, параграф 2 от Директива 2003/4/ЕО.

Компетентният орган може също да реши, поради тези причини, определени части от доклада или списъка да не се разкриват. В такива случаи и след одобрение от компетентния орган, операторът предоставя на органа и на разположение на обществеността изменен доклад или списък, в който тези части не са включени.

Or. de

Обосновка

Съществуващите директиви вече съдържат достатъчни разпоредби относно изискването за оповестяване на информацията и достъпа до правосъдие. Следователно включването на подобни разпоредби тук би означавало дублиране, което е ненужно.

Изменение 240 Miroslav Ouzký

Предложение за директива Член 21 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Исканията за информация, получени от компетентните органи съгласно настоящата директива, могат да бъдат отхвърлени, ако са изпълнени условията, посочени в член 4, **параграф 2** от Директива 2003/4/ЕО.

Изменение

2. Исканията за информация, получени от компетентните органи съгласно настоящата директива, могат да бъдат отхвърлени, ако са изпълнени условията, посочени в член 4 от Директива 2003/4/ЕО.

Or. en

Обосновка

Не е ясно защо следва да бъде позволено да се ползват само ограничен брой изключения от широкообхватното право на информация, при положение че член 4, параграф 1 от Директива 2003/4 съдържа много други изключения, например в случаите, когато исканията са явно неоснователни, имат твърде обща формулировка или се отнасят за текущи процедури. В интерес на ефективното функциониране на администрацията е тези искания да могат да бъдат отхвърляни.

Изменение 241 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива Член 21 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

3. Достъпът до пълната информация, посочена в член 13, параграф 2, букви б) и в), получена от компетентния орган, може да бъде отказан, ако операторът е

Изменение

3. **Без да се накърняват разпоредбите на член 4, параграф 2, алинея 2 от Директива 2003/4/ЕО**, достъпът до пълната информация, посочена в член

поискал определени части от доклада за безопасността **или списъка на опасните вещества** да не се разкриват поради причините, предвидени в букви б), г), д) или е) на член 4, параграф 2 от Директива 2003/4/ЕО.

13, параграф 2, букви б) и в), получена от компетентния орган, може да бъде отказан, ако операторът е поискал определени части от доклада за безопасността да не се разкриват поради причините, предвидени в букви б), г), д) или е) на член 4, параграф 2 от Директива 2003/4/ЕО.

Or. en

Обосновка

Трябва да бъде ясно, че само искането за поверителност само по себе си не дава право на държава-членка да отказва достъп, а преценката за това винаги трябва да се прави при спазване на обществения интерес, който се обслужва чрез разкриването в съответствие с член 4, параграф 2, алинея 2 от Директива 2003/4/ЕО. Списъкът следва винаги да бъде достъпен (това е свързано със съответното изменение на приложение V). Трудно е да се разбере защо правата върху интелектуалната собственост (буква д)) биха могли да се използват за искане за поверителност на доклада за безопасност.

Изменение 242 **Sabine Wils**

Предложение за директива **Член 21 – параграф 3 – алинея 1**

Текст, предложен от Комисията

3. Достъпът до пълната информация, посочена в член 13, параграф 2, букви б) и в), получена от компетентния орган, може да бъде отказан, ако операторът е поискал определени части от доклада за безопасността **или списъка на опасните вещества** да не се разкриват поради причините, предвидени в букви б), г), д) или е) на член 4, параграф 2 от Директива 2003/4/ЕО.

Изменение

3. Достъпът до пълната информация, посочена в член 13, параграф 2, букви б) и в), получена от компетентния орган, може да бъде отказан, ако операторът е поискал определени части от доклада за безопасността да не се разкриват поради причините, предвидени в букви б), г), д) или е) на член 4, параграф 2 от Директива 2003/4/ЕО.

Or. en

Обосновка

Стандартният списък на опасните вещества следва да бъде разкриван, за да се даде

възможност на компетентните органи и заинтересованата общественост да проверяват, като предохранителна мярка, съгласуваността на плановете за действие при извънредна ситуация в съответствие със свързания със съхранението или производството на такива вещества риск.

Изменение 243
Sabine Wils

Предложение за директива
Член 21 – параграф 3 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Компетентният орган взема и обявява своето решение относно искането на оператора за поверителност.

Or. en

Обосновка

Приемането на клауза за поверителност, ако това се иска от оператора, следва да се разгледа и оцени от компетентния орган, което би позволило в случай на необходимост заинтересованите органи или общественост да приложат своето решение в съответствие с разпоредбите на член 22.

Изменение 244
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Член 21 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Компетентният орган може също да реши, поради тези причини, определени части от доклада **или списъка** да не се разкриват. В такива случаи и след одобрение от компетентния орган, операторът предоставя на органа и на разположение на обществеността изменен доклад **или списък**, в който тези части не са включени.

Компетентният орган може също да реши, поради тези причини, определени части от доклада да не се разкриват. В такива случаи и след одобрение от компетентния орган, операторът предоставя на органа и на разположение на обществеността изменен доклад, в който тези части не са включени.

Обосновка

Списъкът следва винаги да бъде достъпен (това е свързано със съответното изменение на приложение V).

Изменение 245
Holger Krahnmer

Предложение за директива
Член 22

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 22

заличава се

Достъп до правосъдие

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно член 13 или член 21, параграф 1 от настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, където да могат да оспорят материалноправната или процесуална законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на член 14, когато:

- а) имат достатъчен интерес;*
- б) търсят защита на накърнено право, ако административно-процесуалното право на държавата-членка изисква*

това като предварително условие.

Държавите-членки определят на какъв стадий могат да бъдат оспорвани решенията, действията или бездействията.

2. Държавите-членки определят какво представлява достатъчен интерес или нарушение на право, в съответствие с целта за предоставяне на заинтересованата общественост на широк достъп до правосъдие. За тази цел интересите на всяка неправителствена организация, която съдейства за опазването на околната среда и отговаря на изискванията на националното законодателство, се считат за достатъчни за целите по параграф 2, буква а).

Организациите, споменати в първата алинея, също се считат за такива, търсещи защита на накърнено право за целите по параграф 2, буква б).

3. Параграф 2 не изключва възможността от предварителна процедура на преразглеждане пред административен орган и не засяга изискването за изчерпване на административните процедури на преразглеждане преди преминаването към съдебни процедури на преразглеждане, ако съществува такова изискване съгласно националното право.

4. Процедурите, предвидени в параграфи 1 и 2, следва да бъдат честни, справедливи, своевременни и да не бъдат възпрепятстващо скъпи. Където е уместно се постановяват обезпечителни мерки.

Държавите-членки осигуряват предоставяне на обществеността на практическа информация относно достъпа до тези процедури.

Обосновка

Съществуващите директиви вече съдържат достатъчни разпоредби относно изискването за оповестяване на информацията и достъпа до правосъдие. Следователно включването на подобни разпоредби тук би означавало дублиране, което е ненужно.

Изменение 246

Антония Първанова, Владко Тодоров Панайотов, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Предложение за директива

Член 22 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно **член 13 или член 21, параграф 1** от настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и непристрастен орган, където да могат да оспорят материалноправната или процесуална законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на **член 14**, когато:

Изменение

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и непристрастен орган, където да могат да оспорят материалноправната или процесуална законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на **разпоредбите на настоящата директива**, когато:

Обосновка

В съответствие с Орхуската конвенция за достъп до информация, участие на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда, обществеността следва да има достъп до правосъдие и до правно

преразглеждане на процесуалната или материалноправната законосъобразност на действия или бездействия на частни лица или държавни органи. Следователно обществеността следва да има достъп до правосъдие и по отношение на други изисквания, като например общите задължения на операторите, инспекциите и докладите за безопасност.

Изменение 247

Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

Предложение за директива

Член 22 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно член 13 или член 21, параграф 1 от настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, където да могат да оспорят **материалноправната или процесуална** законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на член 14, когато:

Изменение

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно член 13 или член 21, параграф 1 от настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, където да могат да оспорят **процесуалната** законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на член 14, когато:

Or. it

Изменение 248

Holger Krahnmer

Предложение за директива

Член 22 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно член 13 или член 21, параграф 1 от настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, където да могат да оспорят **материалноправната или процесуална** законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на член 14, когато:

Изменение

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно член 13 или член 21, параграф 1 от настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, където да могат да оспорят **процесуалната** законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на член 14, когато:

Or. en

Обосновка

Член 6 от Директива 2003/4/ЕО предвижда единствено, че обществеността може да наложи спазването на правото на достъп до информация чрез съдилищата, но не предвижда позиции, определени по силата на материалното право, да могат да бъдат оспорвани. Това изменение представлява неразбираемо затягане на законодателството.

Изменение 249
Miroslav Ouzký

Предложение за директива
Член 22 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да

Изменение

Държавите-членки осигуряват възможност на членовете на заинтересованата общественост да

изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно член 13 или член 21, параграф 1 от настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, където да могат да оспорят **материалноправната или процесуална** законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на член 14, когато:

изискват преразглеждане в съответствие с член 6 от Директива 2003/4/ЕО на действията или бездействията на компетентен орган във връзка с всяко искане за информация съгласно член 13 или член 21, параграф 1 от настоящата директива. Държавите-членки осигуряват на членовете на заинтересованата общественост, в съответствие със съответната национална правна система, достъп до процедура за преразглеждане пред съд или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, където да могат да оспорят **процесуалната** законосъобразност на решенията, действията или бездействията, свързани със случаи, предмет на член 14, когато:

Or. en

Обосновка

Член 6 (достъп до правосъдие) от Директива 2003/4/ предвижда единствено, че обществеността може да наложи спазването на правото на достъп до информация чрез съдилищата, но не предвижда позиции, определени по силата на материалното право, да могат да бъдат оспорвани. Съответната Директива 2003/35/ЕО дава единствено правото за оспорване на процесуални грешки на органите. Тук отново не се дава право за борба срещу позиции, определени по силата на материалното право. Предлаганото изменение представлява разбираемо затягане на законодателството.

Изменение 250

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Предложение за директива

Член 22 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки определят какво представлява достатъчен интерес или нарушение на право, в съответствие с целта за предоставяне на заинтересованата общественост на широк достъп до правосъдие. За тази цел интересите на всяка

Изменение

Държавите-членки определят какво представлява достатъчен интерес или нарушение на право, в съответствие с целта за предоставяне на заинтересованата общественост на широк достъп до правосъдие. За тази цел интересите на всяка

неправителствена организация, която съдейства за опазването на околната среда **и отговаря на изискванията на националното законодателство**, се считат за достатъчни за целите по **параграф 2, буква а).**

неправителствена организация, която съдейства за опазването на околната среда, се считат за достатъчни за целите по **параграф 1, буква а), при условие че организацията:**

а) има офис, установен на територията, засегната от решенията, действията или бездействията, предмет на разпоредбите на член 14, и

б) изпълнява изискванията на националното законодателство.

Or. it

Изменение 251 **Антония Първанова**

Предложение за директива **Член 22 – параграф 2 – алинея 1**

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки определят какво представлява достатъчен интерес или нарушение на право, в съответствие с целта за предоставяне на заинтересованата общественост на широк достъп до правосъдие. За тази цел интересите на всяка неправителствена организация, която съдейства за опазването на околната среда и отговаря на изискванията на националното законодателство, се считат за достатъчни за целите по параграф 2, буква а).

Изменение

Държавите-членки определят какво представлява достатъчен интерес или нарушение на право, в съответствие с целта за предоставяне на заинтересованата общественост на широк достъп до правосъдие. За тази цел интересите на всяка неправителствена организация, която съдейства за опазването на околната среда **или на общественото здраве** и отговаря на изискванията на националното законодателство, се считат за достатъчни за целите по параграф 2, буква а).

Or. en

Изменение 252 **Åsa Westlund**

**Предложение за директива
Член 23– параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Без да се засягат разпоредбите на член 4, с цел адаптиране на приложения от *I* до *VII* към техническия прогрес, Комисията може да приема делегирани актове в съответствие с член 24.

Изменение

Без да се засягат разпоредбите на член 4, с цел адаптиране на **част 3 от приложение I и приложения от II до VI** към техническия **и научния** прогрес, Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 24 **и член 17, параграф 2.**

Or. en

**Изменение 253
Cristian Silviu Buşoi**

**Предложение за директива
Член 23 – параграф 1а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В рамките на шест месеца от приемането на адаптиране към техническия прогрес съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 Комисията извършва оценка дали приложение I трябва да бъде адаптирано, като взема предвид потенциала за големи аварии, свързан с дадено вещество, както и критериите, приети за целите на прилагането на член 4.

Or. fr

Обосновка

Адаптирането на обхвата на Директивата Севезо към Регламент (ЕО) № 1272/2008 (КЕО) трябва да се превърне в постоянен процес, както предполага самото естество на КЕО.

Изменение 254
Julie Girling

Предложение за директива
Член 23– параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. В рамките на шест месеца от приемането на адаптиране към техническия прогрес съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 Комисията извършва оценка дали приложение I трябва да бъде адаптирано, като взема предвид потенциала за големи аварии, свързан с дадено вещество, както и критериите, приети за целите на прилагането на член 4.

Or. en

Обосновка

Приравняването на обхвата на Директивата Севезо към Регламент (ЕО) № 1272/2008 (КЕО) и неговите адаптации трябва да се превърне в постоянен процес, тъй както КЕО по своята същност е динамичен процес.

Изменение 255
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Член 27а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 27а

Преглед

До [] Комисията прави преглед относно това, дали други вещества, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукционна категория 1А или 1В съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008, и смеси, съдържащи такива*

вещества, да бъдат добавени към приложение I и, ако е необходимо, прави законодателно предложение съответно до Европейския парламент и до Съвета.

До [] Комисията прави преглед относно това, дали определени наноматериали да бъдат добавени към приложение I и, ако е необходимо, прави законодателно предложение съответно до Европейския парламент и до Съвета.*

Or. en

Обосновка

В настоящото предложение на Комисията има отделна позиция за 17 канцерогенни вещества в приложение I, част 2. Въпреки това съществуват много други канцерогенни вещества, както и вещества, които са мутагенни или токсични за репродукцията и обикновено се третират по същия начин като канцерогенните вещества. Освен това наноматериалите най-вероятно също носят специални опасности при случаи на авария. И двата въпроса следва да бъдат своевременно преразгледани от Комисията и да бъдат включени в законодателството, ако опасенията се окажат основателни.

Изменение 256

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива

Член 27а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 27а

Фонд

1. Всяка държава-членка създава до [*] фонд за предотвратяване на големи аварии, които включват опасни вещества, и за покриване на разходите за компетентните органи, свързани с прилагането на настоящата директива.

2. Вноските в националния фонд се поемат от операторите и са пропорционални на количествата опасни вещества, налични в съответното предприятие. Той взема предвид работата, която компетентните органи трябва да вършат във връзка с настоящата директива, и се грижи получаваните приходи да бъдат достатъчни за покриване на разходите за предоставяните услуги. Точната сума се определя в регламент на Комисията, приет съгласно процедурата, спомената в член 24.

*** ОВ: моля, поставете дата, която да отговаря на 3 години след влизането в сила на настоящата директива.**

Or. en

Обосновка

Следва да се създаде фонд, който да стимулира операторите да правят инвестиции в мерки за предотвратяване на големи аварии, които включват опасни вещества. Фондът следва да покрива и разходите, свързани с изпълнението на настоящата директива от страна на компетентните органи, и следователно допринася за по-добро изпълнение. За да се осигурят равни условия за промишлеността, следва да се определят общи критерии на равнище ЕС.

Изменение 257

Sabine Wils

Предложение за директива

Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 31 – колона 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

31 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ Категория 1, всички пътища на експозиция

31 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ Категория 1, всички пътища на експозиция

ОСТРА ТОКСИЧНОСТ Категория 2, дермален и инхалационен път на експозиция (прах и мъгли, пара)

Обосновка

Целта е да се измени твърде високия праг, при който се определя високо ниво на опасност и риск за категория 32 и СТОО 3, и да се включат други вредни характеристики; следователно бележка 7 към приложение I се заличава от друго изменение.

Изменение 258
Sabine Wils

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 32 – колона 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

32 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ

- Категория 2, **всички** пътища на експозиция
- Категория 3, **дермален и инхалационен път** на експозиция (вж. бележка 7)

32 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ

- Категория 2, **други** пътища на експозиция (**газ**)
- Категория 3, **всички пътища** на експозиция

Or. en

Обосновка

Целта е да се измени твърде високия праг, при който се определя високо ниво на опасност и риск за категория 32 и СТОО 3, и да се включат други вредни характеристики; следователно бележка 7 към приложение I се заличава от друго изменение.

Изменение 259
Holger Kraemer

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 32 – колона 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

32 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ

- Категория 2, всички пътища на експозиция
- Категория 3, **дермален и инхалационен път на експозиция** (вж. бележка 7)

32 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ

- Категория 2, всички пътища на експозиция
- Категория 3, **инхалация – аеросоли** (вж. бележка 7)

Обосновка

Понастоящем само половината от веществата, вписани в категория 3 (дермален и инхалационен, газове и пари), са класифицирани като вредни за здравето. Това изменение предотвратява разширяване до голям брой вещества и препарати/смеси. В противен случай потребителите „надолу по веригата“ и малките и средни предприятия (МСП) биха били засегнати особено силно. Газовете със съществуваща класификация като токсични – класифицирани в категория 3 съгласно Глобалната хармонизирана система за класифициране и етикетиране на химикали (GHS) – вече са включени в „Поименно посочени вещества“.

Изменение 260
Oreste Rossi

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 32– колона 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

32 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ
 - Категория 2, всички пътища на експозиция
 - Категория 3, *дермален и* инхалационен път на експозиция (вж. бележка 7)

32 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ
 - Категория 2, всички пътища на експозиция
 - Категория 3, *аерозол* – инхалационен път на експозиция (вж. бележка 7)

Or. it

Обосновка

Понастоящем само половината от веществата, включени в категория 3 (дермална експозиция и инхалация на газове и пари) са класифицирани като вредни за здравето. Изменението се стреми да ограничи нейното разширяване по такъв начин, че да обхване по-голям брой вещества и смеси, което би оказало особено силно въздействие върху потребителите „надолу по веригата“ на такива вещества и МСП. Газовете, класифицирани като токсични – и включени в категория 3 съгласно Глобалната хармонизирана система за класифициране и етикетиране на химикали (GHS) – вече са посочени в част 2.

Изменение 261
Åsa Westlund

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 33

Текст, предложен от Комисията

33 СПЕЦИФИЧНА ТОКСИЧНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИ — ЕДНОКРАТНА ЕКСПОЗИЦИЯ СТОО Категория 1	50	200
---	----	-----

Изменение

33 СПЕЦИФИЧНА ТОКСИЧНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИ — ЕДНОКРАТНА ЕКСПОЗИЦИЯ СТОО Категория 1	5	20
---	---	----

Or. en

Изменение 262
Sabine Wils

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 33

Текст, предложен от Комисията

33 СПЕЦИФИЧНА ТОКСИЧНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИ — ЕДНОКРАТНА ЕКСПОЗИЦИЯ СТОО Категория 1	50	200
--	----	-----

Изменение

33 СПЕЦИФИЧНА ТОКСИЧНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИ — ЕДНОКРАТНА ЕКСПОЗИЦИЯ СТОО Категория 1	5	20
--	---	----

Or. en

Обосновка

Целта е да се измени твърде високия праг, при който се определя високо ниво на опасност и риск за категория 32 и СТОО 3, и да се включат други вредни характеристики; следователно бележка 7 към приложение I се заличава от друго изменение.

Изменение 263
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

**Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 33а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

33а Вещества или смеси, които са корозивни за кожата или дразнеци за кожата – корозия, категория 1, с предупреждение за опасност EUN314	20000	20000
--	--------------	--------------

Or. en

Обосновка

Бедствието с изтичането на червена кал в Колонтар, Унгария, е един от най-скорошните случаи, показващи, че разливите на най-основните вещества, съхранявани в големи количества, явно носят потенциален риск от големи аварии. Такива обекти следва да бъдат включени в рамките на настоящата директива, за да се избегне възникването на подобни бедствия в бъдеще.

**Изменение 264
Åsa Westlund**

**Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 33а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

33а СПЕЦИФИЧНА ТОКСИЧНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИ — МНОГОКРАТНА ЕКСПОЗИЦИЯ СТОО Категория 1	50	200
---	-----------	------------

Or. en

**Изменение 265
Sabine Wils**

**Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 33а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

33а СПЕЦИФИЧНА ТОКСИЧНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИ — МНОГОКРАТНА ЕКСПОЗИЦИЯ СТОО Категория 1	50	200
---	-----------	------------

Or. en

Обосновка

Целта е да се измени твърде високия праг, при който се определя високо ниво на опасност и риск за категория 32 и СТОО 3, и да се включат други вредни характеристики; следователно бележка 7 към приложение I се заличава от друго изменение.

**Изменение 266
Sabine Wils**

**Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „3“ – ред 33б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

33б КАНЦЕРОГЕНИ Категория 1А	0,5	2
КАНЦЕРОГЕНИ Категория 1В	5	20

Or. en

Обосновка

Канцерогенните вещества трябва да бъдат включени не само защото са вредни и опасни за човешкото здраве, но и защото настоящата директива включва в определението за съответната авария дългосрочното въздействие върху човешкото здраве.

Изменение 267
Gaston Franco

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „Ф“ – ред Ф1а – колона 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ф1а ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА (вж. бележка 8)
- Нестабилни взривни вещества или
- Взривни вещества, подкласове 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 или 1.6, или
- Вещества или смеси, които имат експлозивни свойства съгласно метод А.14 от Регламент (ЕО) № 440/2008 (вж. бележка 9) и не принадлежат към класовете на опасност органични пероксиди или самоактивиращи се вещества и смеси

Ф1а ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА (вж. бележка 8)
- Нестабилни взривни вещества или
- Взривни вещества, подкласове 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 или 1.6, или
- **За вещества или смеси, които не са класифицирани съгласно препоръките относно превоза на опасни товари, Ръководство на ООН за изпитвания и критерии (Превоз клас 1):** вещества или смеси, които имат експлозивни свойства съгласно метод А.14 от Регламент (ЕО) № 440/2008 (вж. бележка 9) и не принадлежат към класовете на опасност **окислителни**, органични пероксиди или самоактивиращи се вещества и смеси

Or. fr

Обосновка

Тази категория включва продукти, класифицирани като взривни вещества съгласно КЕО, но също така и вещества и смеси с експлозивни свойства, определени съгласно метод А.14 от Регламент (ЕО) № 440/2008. За постигане на съгласуваност и яснота, е препоръчително това да се ограничи до критериите по КЕО за класифициране като взривни вещества, както е при другите категории, вместо да се използват други методи за класификация.

Изменение 268
Sabine Wils

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „Ф“ – ред Ф3а

Текст, предложен от Комисията

Ф3б ЗАПАЛИМИ АЕРОЗОЛИ (вж. бележка 11.1)
„Исклучително запалими“ или „запалими“ аерозоли,
несъдържащи запалими газове категория 1 или 2, или запалими

150 **500**

течности категория 1 (вж. бележка 11.2)

Изменение

Ф36 ЗАПАЛИМИ АЕРОЗОЛИ (вж. бележка 11.1)
„Изключително запалими“ или „запалими“ аерозоли,
несъдържащи запалими газове категория 1 или 2, или запалими
течности категория 1 (вж. бележка 11.2)

50 200

Or. en

Обосновка

Заслужава си да се определи по-нисък праг за категория Ф3а Запалими аерозоли.

Изменение 269
Holger Kraemer

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „Ф“ – ред Ф7 – колона 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ф7 ПИРОФОРНИ ТЕЧНОСТИ И
ТВЪРДИ ВЕЩЕСТВА
Пирофорни течности, категория 1
Пирофорни твърди вещества, категория
1

Ф7 ПИРОФОРНИ ТЕЧНОСТИ
Пирофорни течности, категория 1

Or. en

Обосновка

Пирофорните твърди вещества не влизаха в обхвата на съществуващата Директива Севезо. Това изменение има за цел да се избегне разширяване на обхвата на директивата.

Изменение 270
Holger Kraemer

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „Ф“ – ред Ф8 – колона 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ф8 ОКИСЛЯВАЩИ ТЕЧНОСТИ И
ТВЪРДИ ВЕЩЕСТВА

Ф8 ОКИСЛЯВАЩИ ТЕЧНОСТИ И
ТВЪРДИ ВЕЩЕСТВА

PE467.346v02-00

46/83

AM\872294BG.doc

Окисляващи течности, категория 1, 2 **или**
3, или
Окисляващи твърди вещества, категория
1, 2 **или** 3

Окисляващи течности, категория 1, 2,
или
Окисляващи твърди вещества,
категория 1, 2

Or. en

Обосновка

Поради затягането на критериите за класифициране, веществата в големи обеми – които понастоящем не са класифицирани като окисляващи, бяха обозначени като R8 и следователно не попаднаха в обхвата на Директивата Севезо – в бъдеще ще бъдат отнесени към категория 3. Следователно праговете за категория 3 следва да бъдат завишени, за да се предотврати ненужно затягане на правилата, особено за потребителите „надолу по веригата“.

Изменение 271 Holger Kraemer

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „Ф“ – ред Ф8а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Ф8а (нов) ОКИСЛЯВАЩИ
ТЕЧНОСТИ И ТВЪРДИ
ВЕЩЕСТВА**
**Окисляващи течности,
категория 3**
**Окисляващи твърди
вещества, категория 3**

500

2000

500

2000

Or. en

Обосновка

Поради затягането на критериите за класифициране, веществата в големи обеми – които понастоящем не са класифицирани като окисляващи, бяха обозначени като R8 и следователно не попаднаха в обхвата на Директивата Севезо – в бъдеще ще бъдат отнесени към категория 3. Следователно праговете за категория 3 следва да бъдат завишени, за да се предотврати ненужно затягане на правилата, особено за потребителите „надолу по веригата“.

Изменение 272
Cristian Silviu Busoi

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „О“

Текст, предложен от Комисията

Раздел „О“ – ОПАСНОСТИ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА		
О1 Опасни за водната среда в категория Остра опасност, категория 1 или Хронична опасност, категория 1	100	200
О2 Опасни за водната среда в категория Хронична опасност, категория 2	200	500

Изменение

Раздел „О“ – ОПАСНОСТИ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА		
О1 Опасни за водната среда в категория Остра опасност, категория 1 или Хронична опасност, категория 1 (<i>вещества с $M \geq 10$</i>)	100	200
О2 Опасни за водната среда в категория <i>Остра опасност, категория 1 и</i> Хронична опасност, категория 1 (<i>вещества с $M = 1$ и смеси</i>)	500	1000
<i>О2а Опасни за водната среда в категория Хронична опасност, категория 2</i>	1000	2500

Or. fr

Обосновка

Промените при класификациите в Регламента за КЕО относно опасностите за околната среда не са отразени по подходящ начин в предложението на Комисията. Изкуствено ще влязат в обхвата ѝ повече предприятия, независимо че не представляват нови рискове от големи аварии, само защото определени промени в указаните прагове не са нанесени в съответствие с промените в правилата за класифициране, и по-специално 2ра АРТ по КЕО. Това ще доведе до допълнителни разходи и натовареност както за промишлеността, така и за органите.

Изменение 273
Gaston Franco, Amalia Sartori, Julie Girling

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „О“

Текст, предложен от Комисията

Раздел „О“ – ОПАСНОСТИ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА		
О1 Опасни за водната среда в категория Остра опасност, категория 1 или Хронична опасност, категория 1	100	200
О2 Опасни за водната среда в категория Хронична опасност, категория 2	200	500

Изменение

Раздел „О“ – ОПАСНОСТИ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА		
О1 Опасни за водната среда в категория Остра опасност, категория 1 или Хронична опасност, категория 1 (вещества с $M \geq 10$)	100	200
О2 Опасни за водната среда в категория Остра опасност, категория 1 или Хронична опасност, категория 1 (вещества с $M = 1$ и смеси)	500	1000
О2а Опасни за водната среда в категория Хронична опасност, категория 2	1000	2500

Or. fr

Обосновка

Промените при класификациите в Регламент (ЕО) № 1272/2008 (КЕО) относно опасностите за околната среда не са отразени по подходящ начин в предложението на Комисията. В резултат на това в обхвата на Директивата Севезо изкуствено ще влязат повече предприятия, въпреки че не представляват нови рискове от големи аварии. Определени промени в указаните прагове за опасностите за околната среда не са нанесени в съответствие с промените в правилата за класифициране, и по-специално 2ра АРТ по КЕО.

Изменение 274
Sabine Wils

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „О“

Текст, предложен от Комисията

Раздел „О“ – ОПАСНОСТИ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА		
О1 Опасни за водната среда в категория Остра опасност, категория 1 или Хронична опасност, категория 1	100	200
О2 Опасни за водната среда в категория	200	500

Хронична опасност, категория 2

Изменение

Раздел „О“ – ОПАСНОСТИ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

О1 Опасни за водната среда в категория

5

20

Остра опасност, категория 1 или Хронична опасност, категория 1

О2 Опасни за водната среда в категория

50

200

Хронична опасност, категория 2

Or. en

Обосновка

Заслужава си да се определи по-нисък праг за нивото на опасност за водната среда.

Изменение 275

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива

Приложение I – част 1 – таблица – раздел „Д“ – ред Д3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Д3а Вещества, отговарящи на критериите за класифициране като устойчиви, биоакмулиращи и токсични съгласно критериите, посочени в приложение XIII на Регламент (ЕО) № 1907/2007 [*]

0,5

2

**** ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.***

Or. en

Обосновка

РВТ веществата са сред тези, които пораждат сериозно безпокойство съгласно Регламента REACH, и им е даден приоритет за заместване съгласно Регламента REACH. Веднъж изпуснати, те създават трайни щети. До този момент само много ограничен брой вещества са класифицирани като РВТ. Те следва да бъдат включени в обхвата на настоящата директива, със същите прагове като тези, приложими за канцерогените, които също са вещества, пораждащи сериозно безпокойство съгласно Регламента REACH.

Изменение 276
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „Д“ – ред Д3б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Д3б Вещества, отговарящи на критериите за класифициране като много устойчиви или много биоакмулиращи съгласно критериите, посочени в приложение XIII на Регламент (ЕО) № 1907/2007 []*

	0,5	2
--	-----	---

** ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.*

Or. en

Обосновка

Веществата, които са много устойчиви и много биоакмулираща (vPvB) са сред тези, пораждащи сериозно безпокойство съгласно Регламента REACH и им е даден приоритет за заместване по Регламента REACH. Веднъж изпуснати, те носят голям потенциал да създадат трайни щети. До този момент, само много ограничен брой вещества са класифицирани като vPvB. Те следва да бъдат включени в обхвата на настоящата директива, със същите прагове като тези, приложими за канцерогените, които също са вещества, пораждащи сериозно безпокойство съгласно Регламента REACH.

Изменение 277
Sabine Wils

Предложение за директива
Приложение I – част 1 – таблица – раздел „Д“ – ред Д3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ДЗа (нов) Химикали, които са включени в приложение XIV на Регламента REACH, но не са включени в други части на настоящото приложение

5 20

Or. en

Обосновка

Химичните вещества, които са включени в приложение XIV към Регламента REACH, но не са предвидени в настоящото приложение, следва да бъдат включени с превантивен по-нисък праг.

Изменение 278

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива

Приложение I – част 2 – таблица – ред 32 – колона 3

Текст, предложен от Комисията

Полихлордибензофурани и полихлордибензодиоксини (вкл. ТХДД), преизчислени в ТХДД еквивалент (вж. бележка 19)

0,001

Изменение

Полихлордибензофурани и полихлордибензодиоксини (вкл. ТХДД), преизчислени в ТХДД еквивалент (вж. бележка 19)

**0,000000001 (=1mg)
в комбинация с
праг на
концентрация от
1ppb**

Or. en

Обосновка

Праг от 1 kg диоксин е съвсем неподходящ: не е възможно някой да поеме 1 kg диоксин. Прагът следва да се определи на 1 мг, като всички вещества и смеси, съдържащи диоксин в концентрации над 1 ppb, следва да се вземат предвид при изчислението.

Изменение 279
Cristina Gutiérrez-Cortines

Предложение за директива
Приложение I – част 2 – таблица – ред 34 – колона 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Нефтопродукти

- а) бензини и лигроини,
- б) керосини (включително реактивно гориво),
- в) газьоли (включително дизелови горива, горива за домашно отопление и газьолни смеси)
- г) котелно гориво

Нефтопродукти **и свързаните с тях отпадни продукти**

- а) бензини и лигроини,
- б) керосини (включително реактивно гориво),
- в) газьоли (включително дизелови горива, горива за домашно отопление и *газьолни смеси*)
- г) котелно гориво

Or. en

Обосновка

Нефтените отпадни продукти (включително отработените масла) имат същите свойства от гледна точка на опасността и потенциала за големи аварии като нефтопродуктите, които са включени в приложение I – част 2-Поименно посочени вещества. Включването им в приложение I - част 2 ще ни позволи да третираме нефтените отпадни продукти по същия начин като нефтопродуктите; предложението се прави, за да се гарантира еднакво третиране във всички държави-членки.

Изменение 280
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Приложение I – част 2 – таблица – ред 37 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Въглероден диоксид

124-38-9

20

1000

Or. en

Обосновка

CO₂ вече е създавал големи аварии в заводи за пожарогасителна техника. Същото може да се случи и при улавянето и съхранението на въглерод (CCS). Комисията реши да не включва CO₂ в рамките на настоящата директива, тъй като проектите за CCS са едва на начален стадий и би било „прибързано да се взема решение за това дали би се появила опасност от големи аварии ако в бъдеще технологията получи широко разпространение“. Въпреки това, съществува потенциал за големи аварии когато CO₂ се използва в големи количества. Според оценката на въздействието, само 10-100 обекта могат евентуално да бъдат засегнати.

Изменение 281 Holger Kraemer

Предложение за директива Приложение I – част 2 – таблица – нови редове след ред 37

Текст, предложен от Комисията

<i>Изменение</i>			
<i>Пиперидин</i>	<i>110-889-4</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>бис(2-диметиламиноетил)(метил)амин</i>	<i>3030-47-5</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>3-(2-етилхексилокси)пропиламин</i>	<i>5397-31-9</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>Хром-VI-вербиндунген</i>		<i>5</i>	<i>20</i>
<i>2-(Диметиламино)етилакрилат</i>	<i>2439-35-2</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Метансулфонилхлорид</i>	<i>124-63-0</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Дихексиламин</i>	<i>143-16-8</i>	<i>5</i>	<i>20</i>

Or. en

Обосновка

Тези вещества бяха включени в обхвата на Директивата Севезо II с предложените количества и тяхното участие не следва да бъде анулирано при адаптацията на Регламента за КЕО.

Изменение 282 Gaston Franco, Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Julie Girling

**Предложение за директива
Приложение I – част 2 – таблица – ред 37а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Натриев хипохлорид, разтвор ...% Cl активен **7681-52-9** **200** **500**

Or. fr

Обосновка

Промените при класификациите в Регламент (ЕО) № 1272/2008 (КЕО) относно смесите, съдържащи натриев хипохлорид, не са отразени по подходящ начин в предложението на Комисията. Този праг на концентрация за остра токсичност на водния разтвор на това вещество беше изменен при приемането на КЕО, което оказва въздействие върху класификацията на смесите, без да увеличава риска от големи аварии. В резултат на това, над 200 предприятия, складове и МСП могат да попаднат в обхвата на Директивата Севезо, при разходи за органите и промишлеността, възлизащи на 3 до 4 милиона евро.

**Изменение 283
Владимир Уручев**

**Предложение за директива
Приложение I – част 2 – таблица – ред 37а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Натриев хипохлорид, разтвор ...% Cl активен **7681-52-9** **200** **500**

Or. en

Обосновка

Промените при класификациите в Регламент (ЕО) № 1272/2008 (КЕО) не са изцяло отразени в предложението на Комисията, особено в случая със смесите, съдържащи натриев хипохлорид. Това е така поради факта, че прагът на концентрация за остра токсичност на водния разтвор на това вещество беше изменен при приемането на КЕО, което оказва несъразмерно въздействие върху класификацията на смесите, без да увеличава риска от големи аварии. По оценка на Комисията, в резултат на това над

200 обекта могат да попаднат в обхвата на Директивата Севезо, при разходи за органите и промишлеността, възлизащи на 3 до 4 милиона евро.

Изменение 284

Cristian Silviu Busoi

Предложение за директива

Приложение I – част 2 – таблица – ред 37а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

<i>Натриев хипохлорид, разтвор ...% Cl активен</i>	<i>7681-52-9</i>	<i>200</i>	<i>500</i>
--	------------------	------------	------------

Or. fr

Обосновка

Промените при класификациите в Регламент (ЕО) № 1272/2008 не са отразени по подходящ начин в предложението, особено по отношение на смесите, съдържащи натриев хипохлорид. Този праг на концентрацията относно острата токсичност на водния разтвор на веществата беше изменен при приемането на КЕО, което оказва въздействие върху класификацията на смесите, но не увеличи риска от големи аварии. Това би могло да породии прекомерни разходи за органите и за промишлеността, в размер на 3 до 4 милиона евро.

Изменение 285

Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

Предложение за директива

Приложение I – част 2 – таблица – ред 37а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

<i>Натриев хипохлорид</i>	<i>200</i>	<i>500</i>
---------------------------	------------	------------

Or. en

Изменение 286
Elena Oana Antonescu

Предложение за директива
Приложение I – част 2 – таблица – ред 37а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Натриев хипохлорид **200** **500**

Or. en

Изменение 287
Gaston Franco, Amalia Sartori

Предложение за директива
Приложение I – част 2 – таблица – ред 37а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Етерични масла и подобни вещества (бележка 19а) **1000** **5000**

Or. fr

Обосновка

При прагове за опасности за водната среда не са взети предвид промените при класификациите в Регламент 1272/2008. Стойности от 1000 / 5000 биха били подходящи за продуктите, които са със селскостопански произход и са пакетиран и съхранявани в барели с нетно тегло 180 kg, без риск от ефекта на доминото, при условие че се съхраняват в запечатано и обособено място за съхранение. В резултат на това, голям брой фирми, най-често МСП, специализирани в производството, съхранението, разпространението или смесването на етерични масла, биха попаднали в класификацията на Директивата Севезо и вече не биха били източници на допълнителни рискове от големи аварии.

Изменение 288
Oreste Rossi, Paolo Bartolozzi

**Предложение за директива
Приложение I – част 2 – таблица – ред 37а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Минерални продукти
а) суров нефт**

5000

50000

Or. it

Обосновка

Нефтопродуктите са посочени в част 2 от приложение I. Суровият нефт – представляващ форма на нефт, която не се приема за нефтопродукт, тъй като е суровина – не е включен в списъка на поименно посочените вещества и попада в обхвата на директивата (приложение I, част I) заради своите характеристики. В резултат от този различен подход към вещества със сходни характеристики, за суровия нефт, от една страна, и за нефтопродуктите, от друга, се прилагат много различни прагове съгласно „Севезо“. Целта на изменението е да се хармонизира прилагането на директивата спрямо тези вещества.

**Изменение 289
Sabine Wils**

**Предложение за директива
Бележки към приложение I – параграф 3 – въстъпителна част**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Изискванията за посочените по-долу количества се отнасят за всяко едно предприятие.

3. Изискванията за посочените по-долу количества се отнасят за всяко едно предприятие. **Когато група предприятия са в състояние на „ефекта на домино“ (член 8.1), посочените по-долу количества се отнасят сумарно за всички предприятия.**

Or. en

Обосновка

Изменението има за цел да се вземе предвид ситуацията с предприятия, обхванати от „ефекта на доминото“.

Изменение 290 Sabine Wils

Предложение за директива Бележки към приложение I – параграф 3 - алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Количествата, които се взимат предвид при прилагането на съответните членове, са максималните количества, които присъстват или има вероятност да присъстват във всеки един момент. Опасни вещества в дадено предприятие се пренебрегват за целите на изчисляване на цялото съществуващо количество само ако са в количества равни или по-малки от 2 % от съответния праг за минимално количество и ако местоположението им в предприятието е такова, че не би могло да породи голяма авария на друго място в обекта.

Изменение

Количествата, които се взимат предвид при прилагането на съответните членове, са максималните количества, които присъстват или има вероятност да присъстват във всеки един момент, **включени в инсталирания или разрешен временен или постоянен складов капацитет**. Опасни вещества в дадено предприятие се пренебрегват за целите на изчисляване на цялото съществуващо количество само ако са в количества равни или по-малки от 2 % от съответния праг за минимално количество и ако местоположението им в предприятието е такова, че не би могло да породи голяма авария на друго място в обекта.

Or. en

Обосновка

Трябва да се вземе предвид инсталирания складов капацитет.

Изменение 291 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива Бележки към приложение I – параграф 3 - алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Количествата, които се взимат предвид при прилагането на съответните членове, са максималните количества, които присъстват или има вероятност да присъстват във всеки един момент. Опасни вещества в дадено предприятие се пренебрегват за целите на изчисляване на цялото съществуващо количество само ако са в количества равни или по-малки от **2 %** от съответния праг за минимално количество и ако местоположението им в предприятието е такова, че не би могло да породи голяма авария на друго място в обекта.

Изменение

Количествата, които се взимат предвид при прилагането на съответните членове, са максималните количества, които присъстват или има вероятност да присъстват във всеки един момент. Опасни вещества в дадено предприятие се пренебрегват за целите на изчисляване на цялото съществуващо количество само ако са в количества равни или по-малки от **1 %** от съответния праг за минимално количество и ако местоположението им в предприятието е такова, че не би могло да породи голяма авария на друго място в обекта.

Or. en

Обосновка

Само количества под 1% от съответния праг за минимално количество могат да се пренебрегват, в противен случай рискуваме значително да подценим потенциалните опасности.

Изменение 292

Sabine Wils

Предложение за директива Бележки към приложение I – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. По отношение на тръбопроводите извън границите на предприятията, по-ниските и по-високи прагове се прилагат спрямо средната годишна стойност на пренос. За обектите за постоянно или временно складиране за референтна стойност ще се приема максималното количество, което може да се съхранява или количеството, което може да се достави в рамките на два работни дни.

Обосновка

Изменението предлага референтни стойности за определяне на количествата при тръбопроводи с по-ниски и по-високи прагове.

Изменение 293
Sabine Wils

Предложение за директива
Бележки към приложение I – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) за сумирането на вещества и смеси, посочени в част 2 и квалифицирани като остро токсични, категория 1, 2 или 3, заедно с вещества и смеси, попадащи в раздел „3“: 31 до **33**.

а) за сумирането на вещества и смеси, посочени в част 2 и квалифицирани като остро токсични, категория 1, 2 или 3, заедно с вещества и смеси, попадащи в раздел „3“: 31 до **36**.

Or. en

Обосновка

В съответствие с предложението за включване в Опасности за здравето на 33 Канцерогени, категории 1A и 1B.

Изменение 294
Julie Girling

Предложение за директива
Бележки към приложение I – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. При определяне на праговете за минимално количество, смесите, класифицирани като опасни за околната среда съгласно раздели O1 и O2 в част 2 не се вземат предвид когато са опаковани в ограничени количества (вътрешен пакет до 5 литра/5 kg и комбиниран пакет до 30 kg), както е посочено в Регламента за

превоза на опасни товари.

Or. en

Обосновка

Както в случая с превоза, опаковането е средство за смекчаване на риска от инцидентно изпускане в околната среда, което важи с еднаква сила и за превоза и съхранението. Тъй като опакованите продукти в ограничени количества не представляват значителна опасност от големи аварии, те не следва да бъдат вземани предвид при определяне на праговете за минимално количество.

Изменение 295
Cristian Silviu Buşoi

Предложение за директива
Бележки към приложение I – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Смесите, класифицирани като опасни за околната среда съгласно раздели O1 и O2 в част 2 не се вземат предвид при определянето праговете за минимално количество когато са опаковани в ограничени количества (вътрешен пакет до 5 литра/5kg и комбиниран пакет до 30 kg), както е посочено в Регламентата относно превоза на опасни товари.

Or. fr

Обосновка

Както в случая с превоза, опаковането е средство за намаляване на риска от инцидентно изпускане в околната среда и се прилага еднакво за превоза и съхранението. Тъй като опаковани продукти в ограничени количества не представляват значителна опасност от големи аварии, те не следва да бъдат вземани предвид при определяне на праговете.

Изменение 296
Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux

**Предложение за директива
Бележки към приложение I – параграф 6а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6а. При котелното гориво, праговете, посочени в част 2 за „Нефтепродукти“ се прилагат единствено за електроцентрали, въведени в експлоатация на или след 1 януари 2023 г.

Or. fr

**Изменение 297
Sabine Wils**

**Предложение за директива
Бележки към приложение I – параграф 7**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. В случай на вещества и смеси, попадащи в клас на опасност 32 ОСТРА ТОКСИЧНОСТ, категория 3, дермален и инхалационен път на експозиция, където данни за тези пътища не са налични, се извършва екстраполиране на база други пътища въз основа на подхода, описан в Регламент (ЕО) № 1272/2008 относно класифицирането, етикетирането и опаковането на веществата и смесите (по-специално точка 3.1.3.6.2.1., буква а) и таблица 3.1.2 в приложение I) и Регламент (ЕО) № 1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) (по-специално приложение I, раздел 5.2 (определяне на експозиция)), както и свързаните насоки, достъпни на адрес:

заличава се

http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance_document/clp_en.pdf (към

страница 204).

Or. en

Обосновка

Тъй като в приложение I, част I категорията „32 Остра токсичност“ е разширена да обхване всички пътища на експозиция, цитираната бележка повече не е необходима.

Изменение 298

Gaston Franco, Amalia Sartori

Предложение за директива

Бележки към приложение I – параграф 19а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

19а. Етерични масла и подобни вещества (1000/5000)

Това е приложимо за етеричните масла и подобните на тях вещества, определени в стандарта ISO 9235, с изключение на тези, попадащи в класовете на опасност: Остра токсичност, категория 1, всички пътища на експозиция, категория 2, всички пътища на експозиция и категория 3, дермален и инхалационен път на експозиция (вж. бележка 7), както и тези, попадащи в рамките на клас на опасност СТОО Специфична токсичност за определени органи – еднократна експозиция, категория 1.

Or. fr

Обосновка

При прагове за опасности за водната среда не са взети предвид промените при класификациите в Регламент 1272/2008. Стойности от 1000/5000 биха били по-подходящи за продуктите, които са със селскостопански произход и са пакетирани и съхранявани в барели с нетно тегло 180 kg, без риск от ефекта на доминото, при условие че се съхраняват в непромокаемо и обособено място за съхранение. В

резултат на това голям брой предприятия, най-често МСП, специализирани в производството, съхранението, разпространението или смесването на етерични масла, биха попаднали в класификацията на Директивата Севезо и повече не биха били източници на допълнителни рискове от големи аварии.

Изменение 299 Holger Krahmer

Предложение за директива Приложение II – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) идентифициране на съседни предприятия, както и други места, райони и развития, които биха могли да увеличат риска или последиците от голяма авария и от ефекта на доминото;

Изменение

в) въз основа на информация, която е предоставена или представена от компетентните органи, идентифициране на съседни предприятия, както и други места, райони и развития, които биха могли да увеличат риска или последиците от голяма авария и от ефекта на доминото;

Or. en

Обосновка

Информацията, изисквана в предложението на Комисията, не е налична за оператора и може да бъде предоставена само от компетентния орган.

Изменение 300 Karl-Heinz Florenz

Предложение за директива Приложение II – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) идентифициране на съседни предприятия, както и други места, райони и развития, които биха могли да увеличат риска или последиците от голяма авария и от ефекта на доминото;

Изменение

в) идентифициране на съседни предприятия, както и други места, райони и развития, които биха могли да увеличат риска или последиците от голяма авария и от ефекта на доминото, **включително въз основа на информация, която е предоставена**

от органите;

Or. de

Обосновка

В съответствие с член 6, параграф 1, буква ж) относно „Уведомяване“, следва да се признае, че операторите не винаги разполагат с правните средства за получаване на информация и че при необходимост органите следва да предоставят информацията или да се погрижат тя да бъде предоставена.

Изменение 301
Oreste Rossi

Предложение за директива
Приложение II – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) идентифициране на съседни предприятия, както и други места, райони и развития, които биха могли да увеличат риска или последиците от голяма авария и от ефекта на доминото;

Изменение

в) идентифициране, **въз основа на предоставената или представена от компетентния орган информация**, на съседни предприятия, както и други места, райони и развития, които биха могли да увеличат риска или последиците от голяма авария и от ефекта на доминото;

Or. it

Обосновка

Операторите не разполагат с информацията, изисквана съгласно предложението на Комисията; тя може да бъде предоставена единствено от компетентния орган.

Изменение 302
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Приложение II – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) идентифициране на съседни предприятия, както и други места,

Изменение

в) идентифициране на съседни предприятия, както и други места,

райони и развития, които биха могли да увеличат риска или последиците от голяма авария и от ефекта на доминото;

райони и развития, които биха могли да **бъдат източник или да** увеличат риска или последиците от голяма авария и от ефекта на доминото;

Or. en

Обосновка

Други обекти също могат да бъдат източник на риска.

Изменение 303

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

**Предложение за директива
Приложение II – параграф 3 – буква б)**

Текст, предложен от Комисията

б) описание на технологичните процеси и, по-специално, на работните методи;

Изменение

б) описание на технологичните процеси и, по-специално, на работните методи **според най-добрите налични техники съгласно Директива 2010/75/ЕС относно емисиите от промишлеността;**

Or. en

Обосновка

Спазването на най-добрите налични техники следва да бъде част от описанието на процеса.

Изменение 304

Sabine Wils

**Предложение за директива
Приложение II – параграф 3 – буква б)**

Текст, предложен от Комисията

б) описание на технологичните процеси и, по-специално, на работните методи;

Изменение

б) описание на технологичните процеси и, по-специално, на работните методи, **включително на характеристиките на оборудването и химико-физичните параметри на процесите;**

Обосновка

С това завършват обясненията за определението и описанието на даден процес.

Изменение 305

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива**Приложение II – параграф 4 – буква а) – подточка ii)**

Текст, предложен от Комисията

ii) външни рискове и източници на опасност, от „ефекти на доминото“ и от други обекти, райони и събития, които биха могли да увеличат риска или последиците от голяма авария;

Изменение

ii) външни рискове и източници на опасност, от „ефекти на доминото“ и от други обекти, райони и събития, които биха могли **да бъдат източник или** да увеличат риска или последиците от голяма авария;

Or. en

Обосновка

Други обекти също могат да бъдат източник на риска.

Изменение 306

Edite Estrela

Предложение за директива**Приложение III – параграф 1 – буква б) – подточка i)**

Текст, предложен от Комисията

i) организация и персонал — ролите и отговорностите на персонала, включен в управлението на големите опасности на всички нива в организацията. Определянето на необходимостта от обучение на този персонал и на разпоредбите за така определеното обучение. Включването на персонала и на персонала, работещ по договор като подизпълнител, в предприятието;

Изменение

i) организация и персонал — ролите и отговорностите на персонала, включен в управлението на големите опасности на всички нива в организацията. Определянето на необходимостта от обучение на този персонал и на разпоредбите за така определеното обучение. Включването на персонала и на персонала, работещ по договор като подизпълнител, в предприятието.
Непрекъснатото подобряване на

културата на безопасност чрез повишаване на осведомеността на организацията относно контролирането на опасностите от големи аварии;

Or. en

Обосновка

Културата на безопасност в въпрос, който обхваща много измерения, и на който се прави оценка въз основа на други критерии, а именно „организация и персонал“, за да се обхване нуждата от повишаване на осведомеността на служителите относно контролирането на опасностите от големи аварии.

Изменение 307

Edite Estrela

Предложение за директива

Приложение III – параграф 1 – буква б) – подточка v)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

v) култура на безопасност — мерки за оценка и подобряване на културата на безопасност;

заличава се

Or. en

Обосновка

Културата на безопасност в въпрос, който обхваща много измерения, и на който се прави оценка въз основа на други критерии, а именно „организация и персонал“.

Изменение 308

Gaston Franco

Предложение за директива

Приложение III – параграф 1 – буква б) – подточка v)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

v) култура на безопасност — мерки за

v) контрол върху опасностите,

оценка и подобряване на културата на безопасност;

свързани с остаряването на оборудването: идентифициране на оборудването на предприятието; описание на състоянието на оборудването на 1 юни 2015 г., а след това – на датата, на която е пуснато в експлоатация; представяне на стратегия за инспектиране на състоянието на оборудването (мероприятия, честота, методи и др.) и определяне на последващи действия след края на инспекциите (методика за анализ на резултатите, критерии за инициране на операции по ремонт или подмяна и др.); обосновката за тези елементи от стратегията се основава на възможните форми на деградация; представяне на методика за мониторинг на резултатите от инспекциите и последващите действия, както и на методика за евентуални интервенции, които следва да се осъществят с оглед на тези резултати;

Or. fr

Обосновка

Предложението за нова част в системите за управление на безопасността, базирана на културата на безопасност, изглежда неясно. Европейската промишленост е в процес на застаряване и не се обновява. Действащите практики по времето, когато заводските съоръжения са били нови, сега трябва да се адаптират към ежедневните операции, за да се гарантира безопасността (засилване на наблюдението, подмяна на най-износените части и др.).

Изменение 309

Владко Тодоров Панайотов

Предложение за директива

Приложение III – параграф 1 – буква б) – подточка viia) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

viia) системите за управление на

безопасността, използвани от операторите, вземат предвид най-добрите налични технологии за мониторинг и контрол с цел намаляване на риска от повреди в системата и предотвратяване на големи аварии.

Or. en

Обосновка

В приложение III от проектопредложението се изброяват изискванията за безопасност, както и показателите за ефективност по отношение на безопасността, и се прави препратка към мониторинга на промишлени съоръжения. Най-добрите налични технологии следва да се вземат предвид като начин за оптимизиране на системите за управление на безопасността, използвани от операторите.

Изменение 310

Владко Тодоров Панайотов

Предложение за директива

Приложение III – параграф 1 – буква б) – подточка viiia) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

viiia) компетентните органи вземат предвид информацията относно най-добрите налични технологии за контрол върху емисиите в промишлените инсталации, установени в референтните документи за най-добрите налични технологии съгласно Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 година относно емисиите от промишлеността (комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването), до възможно най-голяма степен.

Or. en

Изменение 311
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 5а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Нетехнически резюмета на
доклада за безопасността

Or. en

Обосновка

Съгласно оценката на въздействието, извършена от Комисията, нивото на защита може значително да се повиши, при сравнително ниски разходи, ако на обществеността се предоставят онлайн нетехнически резюмета на доклада за безопасността.

Изменение 312
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 5б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5б. Планове за действие при
извънредна ситуация извън
предприятието

Or. en

(Изменението е свързано със заличаването на точка 5 от част 2 на приложение V (като двете изменения следва да се гласуват заедно))

Обосновка

Обществеността следва да има пряк достъп до плановете за действие при извънредна ситуация за всички предприятия, а не само някаква информация за тях, която се отнася единствено за предприятията с по-високо ниво на опасност. Съгласно оценката на въздействието, извършена от Комисията, нивото на защита може значително да се повиши при сравнително ниски разходи, ако на обществеността се предостави онлайн достъп до плана за действие при извънредна ситуация извън предприятието.

Изменение 313
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 5в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5в. Адекватна информация за това как въпросното население ще бъде предупредено и информирано в случай на голяма авария.

Or. en

(Изменението е свързано със същите разпоредби в част 2 на приложение V (като двете изменения следва да се гласуват заедно)

Обосновка

Следва да има свободен достъп до тази информация за всички предприятия, а не само за тези с по-високо ниво на опасност.

Изменение 314
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 5г (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5г. Адекватна информация за действията на съответното население, които то следва да предприеме, и за поведението, което то следва да има в случай на голяма авария.

Or. en

(Изменението е свързано със същите разпоредби в точка 3 от част 2 на това приложение (като двете изменения следва да се гласуват заедно)

Обосновка

Следва да има свободен достъп до тази информация за всички предприятия, а не само за тези с по-високо ниво на опасност.

**Изменение 315
Gaston Franco**

**Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 6**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. Обобщена информация за инспекциите, извършени в съответствие с член 19, и за основните констатации от заключенията по последната инспекция, заедно с позоваване или връзка към съответния инспекционен план.

заличава се

Or. fr

Обосновка

Тази разпоредба трябва да се заличи с оглед на значителните рискове, свързани с публикуване на слабостите, установени в предприятията съгласно Директивата Севезо, поради потенциалното им използване за терористични цели и за промишлен шпионаж.

**Изменение 316
Holger Krahnert**

**Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 6**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. Обобщена информация за инспекциите, извършени в съответствие с член 19, и за основните констатации от заключенията по последната инспекция, заедно с позоваване или

заличава се

връзка към съответния инспекционен план.

Or. en

Обосновка

Включването на предвидената в тази точка информация в брошура за широката общественост по-скоро би предизвикало несигурност сред обществеността. Подробната информация относно откритите при инспекциите проблеми биха били за гражданите от прекалено специализирано техническо естество. Следователно информацията следва да се ограничи до най-съществените аспекти. По-специално, за гражданите е важно да знаят какво да се държат при възникване на авария. Тази съществена част би се разводнила сред твърде многото информация.

Изменение 317

Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

**Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 6**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. Обобщена информация за инспекциите, извършени в съответствие с член 19, и за основните констатации от заключенията по последната инспекция, заедно с позоваване или връзка към съответния инспекционен план.

6. Заключениета от инспекциите, извършени в съответствие с член 19.

Or. en

Изменение 318

Gaston Franco

**Предложение за директива
Приложение V – част 2 – точка 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Обобщена информация за основните видове сценарии за големи аварии и основните видове събития, които могат да изиграят ролята на

заличава се

първопричина за такива сценарии.

Or. fr

Обосновка

Също като в част I от това приложение, особено важно е да не се публикува подробна информация относно основните сценарии за големи аварии, като това важи в още по-голяма степен за събитията, които биха могли да предизвикат такива сценарии. Единствената информация, която може да се публикува, е нетехническото резюме на проучването на риска.

Изменение 319
Holger Krahrmer

Предложение за директива
Приложение V – част 2 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Обобщена информация за основните видове сценарии за големи аварии и основните видове събития, които могат да изиграят ролята на първопричина за такива сценарии.

заличава се

Or. en

Обосновка

Подобна подробна информация относно сценариите за големи аварии само би предизвикала страх и несигурност сред обществеността, за която толкова подробни данни биха били от прекалено техническа естество. Следователно информацията следва да се ограничи до най-съществените аспекти. По-специално, за гражданите е важно да знаят как да се държат при възникване на авария. Тази съществена част би се разводнила сред твърде многото информация.

Изменение 320
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Предложение за директива
Приложение V – част 2 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**2. Адекватна информация за това как
въпросното население ще бъде
предупредено и информирано в случай
на голяма авария.** **заличава се**

Or. en

*(Настоящото изменение е свързано с изменението на част 1 от приложение V от
същите автори.)*

Обосновка

*Трябва да има свободен достъп до тази информация за всички предприятия, а не само
за тези с по-високо ниво на опасност.*

Изменение 321

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

**Предложение за директива
Приложение V – част 2 – точка 3**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**3. Адекватна информация за
действията на съответното
население, които то следва да
предприеме, и за поведението, което
то трябва да има, в случай на голяма
авария.** **заличава се**

Or. en

*(Настоящото изменение е свързано с изменението на част 1 от приложение V от
същите автори.)*

Обосновка

*Следва да има свободен достъп до тази информация за всички предприятия, а не само
за тези с по-високо ниво на опасност.*

Изменение 322

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

**Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 5**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Подходяща информация от плана за действие при извънредна ситуация извън предприятието, съставен за справяне с последиците от авария извън него. Тази информация следва да включва препоръка за следване на инструкциите или исканията на спасителните служби по време на авария.

заличава се

Or. en

(Настоящото изменение е свързано с изменението на част 1 от приложение V от същите автори.)

Обосновка

Обществеността следва да има пряк достъп до плановете за действие при извънредна ситуация за всички предприятия, а не само някаква информация за тях, която се отнася единствено за предприятията с по-високо ниво на опасност. Съгласно оценката на въздействието, извършена от Комисията, нивото на защита може значително да се повиши при сравнително ниски разходи, ако на обществеността се предостави онлайн достъп до плана за действие при извънредна ситуация извън предприятието.

**Изменение 323
Åsa Westlund**

**Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 7а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7а. Адекватна информация за това как въпросното население ще бъде предупредено и информирано в случай на голяма авария.

Or. en

Изменение 324
Åsa Westlund

Предложение за директива
Приложение V – част 1 – точка 7б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7б. Адекватна информация за действията, които съответното население следва да предприеме, и за поведението, което то следва да има в случай на голяма авария.

Or. en

Изменение 325
Holger Kraemer

Предложение за директива
Приложение VI – част I – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Всеки пожар или експлозия, или случайно изпускане на опасни вещества в количество най-малко **1 %** от съответния праг за минимално количество, посочено в колона 3 от приложение I.

Всеки пожар или експлозия, или случайно изпускане на опасни вещества в количество най-малко **5 %** от съответния праг за минимално количество, посочено в колона 3 от приложение I.

Or. en

Обосновка

Предлаганото затягане на критериите не би довело до каквото и да било подобрене на безопасността. Практиката показва, че известяване при праг от 5 % е достатъчно ефективно. За разлика от това, предложението на Комисията би означавало несъразмерно голям обем документация – както за операторите, така и за органите.

Изменение 326
Sergio Berlato

**Предложение за директива
Приложение VI – част I - точка 1**

Текст, предложен от Комисията

Всеки пожар или експлозия, или случайно изпускане на опасни вещества в количество най-малко **1 %** от съответния праг за минимално количество, посочено в колона 3 от приложение I.

Изменение

Всеки пожар или експлозия, или случайно изпускане на опасни вещества в количество най-малко **5 %** от съответния праг за минимално количество, посочено в колона 3 от приложение I.

Or. it

Обосновка

Действащото законодателство определя праг от 5 % от минималното количество. Предвиденото в предложението намаляване на този праг до 1 % носи риска от несъразмерно увеличение на броя на инцидентите, за които операторите са задължени да предоставят информация.

**Изменение 327
Oreste Rossi**

**Предложение за директива
Приложение VI – част I – точка 1**

Текст, предложен от Комисията

Всеки пожар или експлозия, или случайно изпускане на опасни вещества в количество най-малко **1 %** от съответния праг за минимално количество, посочено в колона 3 от приложение I.

Изменение

Всеки пожар или експлозия, или случайно изпускане на опасни вещества в количество най-малко **3 %** от съответния праг за минимално количество, посочено в колона 3 от приложение I.

Or. it

Обосновка

Количественият праг, предлаган от Комисията, би довел до несъразмерно нарастване на бюрократичните задължения както за операторите, така и за компетентните органи.

Изменение 328
Sabine Wils

Предложение за директива
Приложение VI – част I – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Всеки пожар или експлозия, или случайно изпускане на опасни вещества в количество най-малко 1 % от съответния праг за минимално количество, посочено в колона 3 от приложение I.

Изменение

Всеки пожар или експлозия, или случайно изпускане на опасни вещества в количество най-малко 1 % от съответния праг за минимално количество, посочено в колона 2 от приложение I.

Or. en

Обосновка

Определянето на съответната авария, посочващо процентен горен праг, не е подходящо за предприятията с по-ниско ниво на опасност и следователно е по-подходящо позоваването на прага да се извършва в колона 2, вместо в колона 3.

Изменение 329
Sabine Wils

Предложение за директива
Приложение VII

Текст, предложен от Комисията

[...]

Изменение

заличава се

Or. en

Обосновка

Нови критерии се приемат единствено посредством процедура за съвместно вземане на решение.

Изменение 330
Sabine Wils

Предложение за директива
Приложение VII – заглавие 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**КРИТЕРИИ ЗА ДЕРОГАЦИИ
СЪГЛАСНО ЧЛЕН 4**

заличава се

Or. en

Обосновка

Нови критерии се приемат само посредством процедура за съвместно вземане на решение.

Изменение 331

Gaston Franco, Françoise Grossetête, Amalia Sartori

**Предложение за директива
Приложение VII**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**КРИТЕРИИ ЗА ДЕРОГАЦИИ
СЪГЛАСНО ЧЛЕН 4**

КРИТЕРИИ ЗА ДЕРОГАЦИИ

Всяко вещество или смес, което е токсично или силно токсично за водните организми и е опаковано в единица за съхранение (барел и др.), равна или по-малка от 0,2 % от тонажа, посочен в приложение I, част I, колона 2 (например 400 kg и съответно 200 kg за вещества или смеси, които са токсични/силно токсични за водните организми), не се записват в общото налично количество, ако мястото във вътрешността на предприятието, където се съхраняват, е такова, че инцидентно изпускане на горепосочените вещества или смеси няма да може да предизвика голяма авария на което и да било място в предприятието посредством ефекта на доминото и при условие че мястото за съхранение е запечатано и обособено.

Обосновка

Съхранението на малки запаси от токсично за околната среда вещество не следва да се взема предвид с оглед на изпуснатите количества: изпускането на токсично за околната среда вещество от малък запас няма същите последици за околната среда като изпускането от танкер за съхранение.

Изменение 332
Edite Estrela**Предложение за директива**
Приложение VPa (ново)*Текст, предложен от Комисията**Изменение*

***КРИТЕРИИ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА
ПРЕДПРИЯТИЯ С ПО-НИСКО
НИВО НА ОПАСНОСТ, ЗА КОИТО Е
В СИЛА ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА
ПРИЛАГАНЕ НА СИСТЕМИ ЗА
УПРАВЛЕНИЕ НА
БЕЗОПАСНОСТТА СЪГЛАСНО
ПАРАГРАФИ 4А И 4В НА ЧЛЕН 7***

Обосновка

Тази разпоредба се отнася до включването на критерии за определяне на предприятия с по-ниско ниво на опасност, за които е в сила задължението за прилагане на системи за управление на безопасността съгласно параграф 1а на член 7